



tradução Chinês-Português no Mestrado de Tradução.

Tem-se dedicado ao estudo da língua e da cultura chinesas, contando com publicações na área da Filosofia da Cultura, da Tradução e da Língua Chinesa. Compôs um manual de tradução intitulado *Culturas em Diálogo: A Tradução Chinês-Português* (2016). Traduziu, em co-autoria com a Professora Wang Suoying, *Contos da Terra do Dragão* (2000) e *Mitos e Lendas da Terra do Dragão* (2009). Entre os trabalhos publicados na área da cultura filosófica chinesa, contam-se *Uma Viagem de Muitos Quilómetros Começa por um Passo* (2004), *A Sabedoria Chinesa* (2005), e *A Mulher na China* (2007), versão encurtada da tese de doutoramento.

É docente no Instituto de Língua e Cultura Portuguesa desde 2015. Colabora ainda com o Instituto Confúcio e Centro de Filosofia da Universidade de Lisboa.

Informações

Centro de Filosofia da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa
Contactos:
Email do Centro de Filosofia
Contacto Telefónico
Email do Centro de Filosofia: c.filosofia@letras.ulisboa.pt
Contacto Telefónico: 217920091
Email da docente: guandi2014@gmail.com

Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa
Centro de Filosofia

Simbolismo Animal

Construções hermenêuticas em torno de animais reais e imaginários

Curso Livre

Horário: Primeiro semestre de 2017/18. Todas as quartas-feiras das 18h às 20h, entre 4 de outubro a 20 de dezembro
Local: Faculdade de Letras
Coordenação: Professores Doutores Viriato Soromenho-Marques e António Pedro Mesquita
Docente: Ana Cristina Alves
Apontamento Biográfico: Doutorada em Filosofia da Cultura pela Universidade de Lisboa, lecionou por longo tempo em Macau, Língua Portuguesa para estrangeiros no Departamento de Português e

Programa

Apresentação

Este curso pretende apresentar o simbolismo animal na China, dos animais reais e imaginários, numa perspetiva, sempre que possível, comparada com o simbolismo ocidental, e ainda refletir sobre o estatuto dos animais no mundo de hoje.

Objectivos

- 1- Analisar o estatuto simbólico dos animais reais e imaginários no mundo tradicional chinês.
- 2- Refletir sobre a hermenêutica em torno dos animais totémicos, bem como sobre a importância das leituras e investimentos simbólicos associadas aos animais para os chineses.
- 3- Meditar sobre o estatuto dos animais reais nos dias de hoje no Oriente Chinês e no Ocidente.

Calendário

Data	Tema
Outubro	O Dragão (龍): o totem chinês
	A Fénix (鳳凰) e o Dragão(龍): o casamento mitológico
	O Tigre (虎) e o Dragão (龍): o par geomântico
	O simbolismo animal no zodíaco chinês
Novembro	Os Cinco Animais Venenosos e a magia negra
	Animais nas histórias proverbiais chinesas
	A ascensão espiritual da Serpente (《白蛇傳》)
	As fábulas da <i>Peregrinação ao Oeste</i> (《西遊記》)
Dezembro	A Ocidente: da tradição franciscana à ética animal
	A Pedagogia animal: <i>O Filósofo e o Lobo</i>
	Apresentação de Trabalhos

Número de créditos ECTS correspondentes: 2 ECTS

Funcionamento

Sessão semanal de duas horas.

Número de vagas (mínimo e máximo)

8 a 40 alunos

Inscrições até 29 de setembro

150 € (geral)
75 € (antigos alunos e membros/funcionários da FLUL)
70 € (estudantes)